



Professional GSH 5 HX

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9Z7 (2025.08) PS / 11

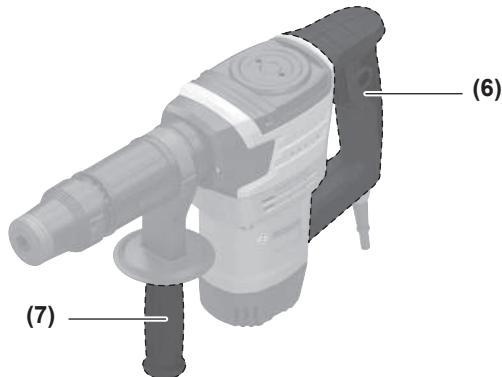
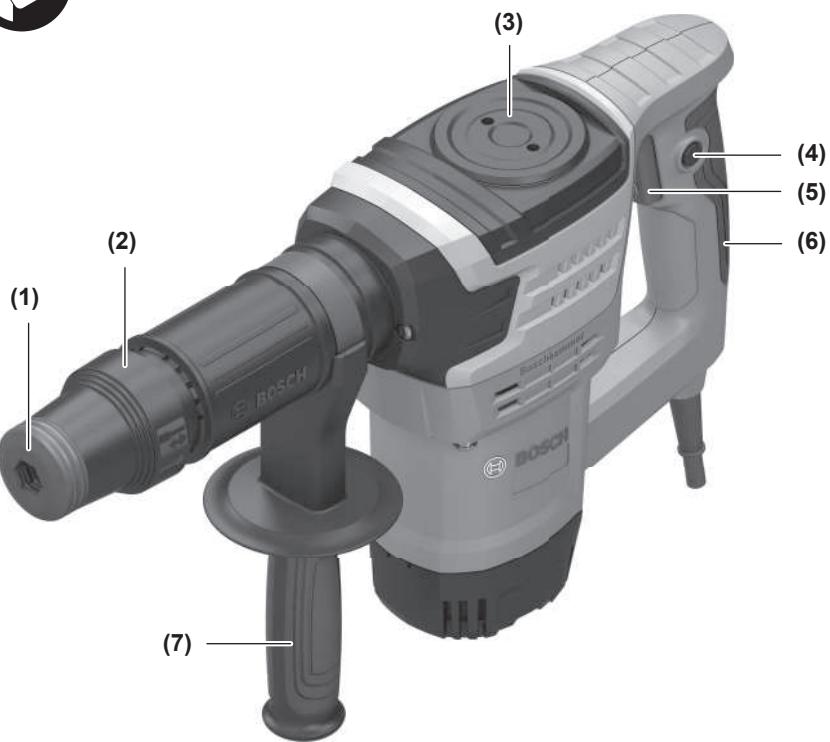


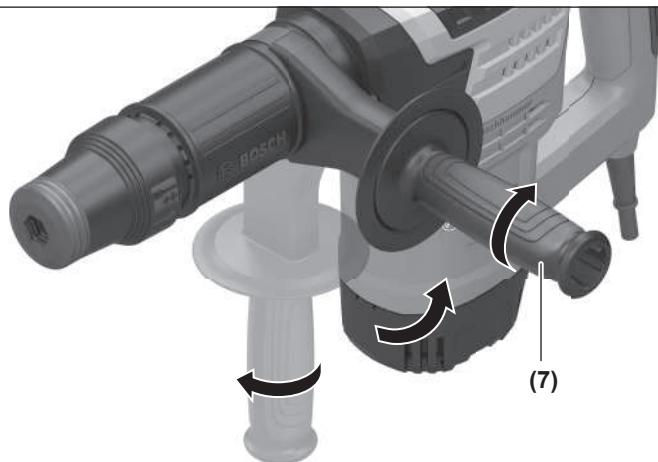
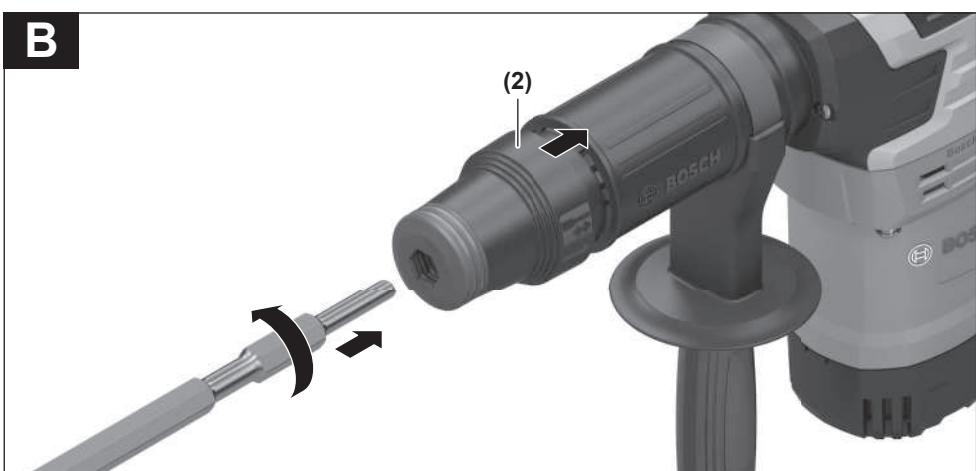
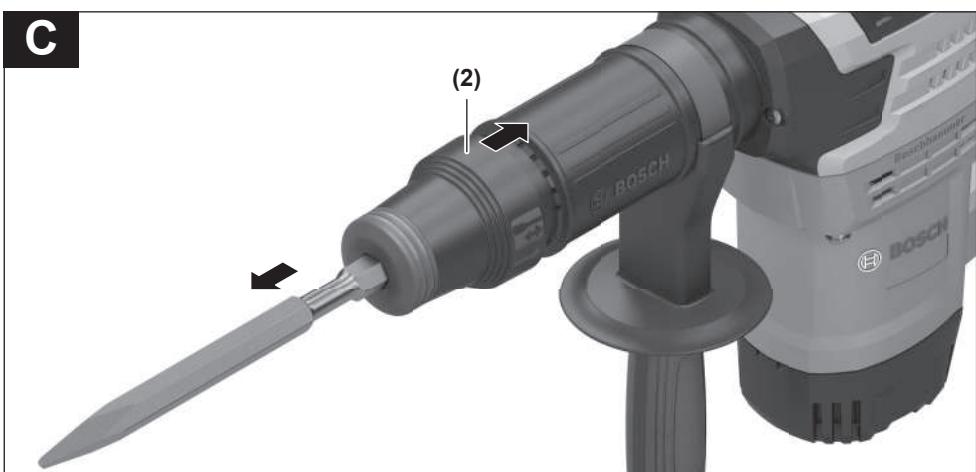
1 609 92A 9Z7

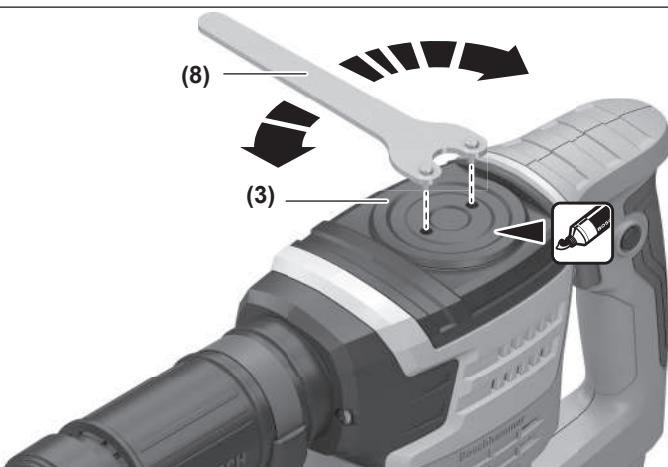


ar دليل التشغيل الأصلي





A**B****C**

D

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

- مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجهزة المرتبطة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المختلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المختلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.
- **أمان الأشخاص**
- كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بوعقل. لا تستخدمن عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- قم لرداً، تجهيزات الحماية الشخصية. وارتدي دائماً نظارات واقية. يهد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأخذية الأمان الواقعية من الانزلاق والفالوذ أو واقية الأذنين، حسب طروف الاستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود.** تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي وأو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا تحتاج على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوف المواتد.
- ازnej أداء الضبط أو مفتاح الرابط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية.** قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الملابس. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتنورة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة واللحى والشعر الطويل بالأجزاء المتنورة.
- إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبيانه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبلاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.
- **حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**
- لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- لا تستخدمن العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من

تحذير اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والمصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق وأو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان العمل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاـته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضافة قد تؤدي إلى وقوف المواد.

لا تشغلي بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفـر فيها السوالـن أو الغازـات أو الأغـبرـة القـابلـة للأشتعـال، العـدد الكـهـربـائـي تـولـدـ شـرـراـ قدـ يـتطـاـيرـ، فـيـشـعـلـ الأـغـبـرـةـ وـالـأـبـخـرـةـ.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقابس. لا يجب تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستحمل القوابس المهاية مع العدد الكهربائية المؤرضاً (ذات طرف أرضي). تخفض القوابس التي لم يتم تقيـمـةـ من خـطـرـ الصـدـمـاتـ الكـهـربـائـيـةـ.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضاً كالأثنيـبـ والمـبرـدـاتـ والمـواـقـدـ أوـ التـلـاجـاتـ. يزيد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرضاً أو موصلاً بالأرض.

بعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

لا تسئـيـ استـعمـالـ الكـابـلـ. لا تستـخدـمـ الكـابـلـ فيـ حـفـلـ العـدـدـ الكـهـربـائـيـةـ أوـ سـبـبـ القـابـسـ منـ المـقـبـسـ. اـحـرـصـ علىـ إـبـادـ القـابـسـ عنـ الـحـرـارـةـ وـالـزـيـرـ وـالـمـوـافـيـدـ الـحـادـدـ أوـ الـأـجزـاءـ المـتـنـورـةـ. تـزيـدـ الكـابـلـاتـ التـالـفـةـ أوـ الـمـشـابـكـةـ منـ خـطـرـ الصـدـمـاتـ الكـهـربـائـيـةـ.

عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

- ◀ ارشادات الأمان الإضافية
 - ◀ استخدم أجهزة تنقيب ملائمة للعثور على خطوط الامداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة الأмداد المطلية. ملامسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى انلاع النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار خط الماء قد يؤدي إلى حدوث انفجارات. اختراف خط الماء يشكل الأضرار المادية أو قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية.
 - ◀ انتظر إلى أن توقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانبًا. قد تتطلب عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.
 - ◀ احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المتينة بواسطة تجهيز شد أو بواسطة المازنة متينة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك.
 - ◀ لا تقم بلمس أدوات الشغل أو أجزاء جسم الجهاز الملائقة لها بعد التشغيل مباشرة. فقد تتعرض هذه الأجزاء للسخونة أثناء التشغيل، مما يعرضك للاحتراق في حالة لمسها.
 - ◀ كن حذرًا أثناء أعمال الهدم باستخدام الأزميل. قد يتسبب قطع التكسير المتتساقطة في إصابة الأشخاص المحظيين بك أو إصابتك أنت نفسك.
 - ◀ أمسك العدة الكهربائية جيداً بكلتا اليدين عند العمل، واحرص على أن تكون في وضعية ثابتة. يتم توجيه العدة الكهربائية بأمان بواسطة اليدين الاثنين.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرموز ومعناها

لتغيير عددة الشغل اسحب جلبة الإقفال إلى الخلف.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتکاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب المراكق وأو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء، تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

◀ اسحب القابس من المقبس /أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل تفريز وقبل استبدال الملحقات أو قبل ضبط الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تنسجم باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

◀ اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتركرة مركبة بشكل سليم وغير مsusceptible عن المركبة، وتحقق ما من كان هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء، التالف قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من المواد مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل ردي.

◀ احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواوف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتطلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسير.

◀ استخدم العدد الكهربائية والتواجد. الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطع المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطع المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير الموقعة.

الخدمة

◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المختصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

إرشادات الأمان للمطارق

تعليمات الأمان لكافة التطبيقات

◀ احرص على ارتداء واقيات للأذنين. التعرض للضوضاء قد يتسبب في فقدان السمع.

◀ استخدم المقابض (المقاقي) الإضافية إذا كانت العدة مزودة بها. فقدان السيطرة على المعدة قد يتسبب في حدوث إصابات.

◀ أمسك العدة الكهربائية بأعمال قد يتربط عليها ملامسة ملحق القطع لأسلاك كهربائية غير ظاهرة أو لسلك الخاص بالعدة نفسها.

◀ ملامسة ملحق القطع لسلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وبجعلها «مكهربة» مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

استبدال العدد

مع حاضن العدة Hex يمكنك تغيير عدة الشغل بكل سهولة وراحة دون استخدام عدد إضافي. يعمل غطاً الوقاية من الغبار (1) على منع دخول الغبار إلى حاضن العدة أثناء الاستخدام، احرص أثناء استخدام العدة الكهربائية على عدم حدوث أضرار بخطاء الوقاية من الغبار (1).

- ◀ يجب تغيير غطاً الوقاية من الغبار التالف على الفور، وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة العملاء.

تركيب عدة الشغل (انظر الصورة B)

- نظف طرف التلقييم بعدة الشغل وشحمه قليلاً.
- ادفع لبستة الإقفال (2) إلى الخلف ولقم عدة الشغل في حاضن العدة أثناء فتحها، أطلق لبستة الإقفال (2) من أجل ثبيت عدة الشغل.
- تفحص ثبات الإقفال من خلال سحب العدة.

فك عدة الشغل (انظر الصورة C)

- ادفع لبستة الإقفال (2) إلى الخلف وانزع عدة الشغل.

شفط الغبار/النشرارة

إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوى على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرية بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة المنساوية / أو إلى أمراض المغارى التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدون على مقربة من المكان. تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البليوط والزان من مسبيات البلاستيك، والأغذى ضد اتصالها بالمواد الإضافية الخاصة بمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك)، المواد الحافظة للخشب. يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس من فئة المرشح P2.

تراعي الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

التشغيل

بدء التشغيل

- ◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتتطابق جهد الشبكة مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.

التشغيل والإطفاء

- لفرض تشغيل العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) وحافظ على إيقائه مضغوطاً.
- لفرض تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء المضغوط (5) اضغط على زر التثبيت (4).
- لفرض إطفاء العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (5) أو إذا كان مثبتاً عن طريق زر التثبيت (4) اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) لوهلة قصيرة ثم اتركه.

الاستعمال المطابق للتعليمات

الجهاز مخصص لأعمال النحت في الفرسانة والطوب والحجر والأسفلت كما أنه يصلح للدرس والدمك عند تزويده بالتوابع المطلوبة.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسم.

- (1) غطاً الوقاية من الغبار
- (2) جلبة إقفال
- (3) غطاً شحم التلقي
- (4) زر ثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء
- (5) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (6) مقبض (سطح قبض معزول)
- (7) مقبض إضافي (سطح قبض معزول)
- (8) مفتاح خطاطفي^(a)

^(a) إن هذه التوابع ليست متوفة ضمن إطار التوريد الأعيادي.

البيانات الفنية

مطربة دق رقم الصنف	GSH 5 HX
قدرة الدخل الاسمية	3 611 C38 8..
عدد الطرقات	1100 واط
حاضن العدة	2900 min ⁻¹
تزييل	(Hex) 17 مم
الوزن ^(a)	5,7 كجم
فئة الحماية	II / □

(A) مع مقبض إضافي (7)، دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية
 تسري البيانات على جهد اسهي [U] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطارارات الخاصة بكل دولة.
 قد تختلف المقيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الشركة.
www.bosch-professional.com/wac

التركيب

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

مقبض إضافي (انظر الصورة A)

- ◀ استخدم العدة الكهربائية فقط مع المقبض الإضافي (7).

يمكنك تحرير المقبض الإضافي (7) كما تريد للوصول إلى وضع عمل آمن ومربي.

- أدرج قطعة المقبض السفلية بالمقبض الإضافي (7) عكس اتجاه عقارب الساعة وحرك المقبض الإضافي (7) إلى الوضع المرغوب. ثم أعد ربط القطعة السفلية بالمقبض الإضافي (7) بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة.

- افتح غطاء شحم التزيلق (3) واستخدام مفتاح خفافي من (8) (ليس ضمن نطاق التوريد).
- يجب إزالة شحم التزيلق القديم قبل ملء شحم التزيلق الجديد.
- قم بيازالة شحم التزيلق القديم وملء نحو 30 جرام (1 أونصة) من شحم التزيلق الجديد.
- أضف الكمية المحددة من شحم التزيلق فقط لضمان الاستخدام الآمن والخالي من الأضرار للعدة الكهربائية.
- أعد تركيب غطاء شحم التزيلق (3) وأعد ربطه بحرص باستخدام مفتاح خفافي (8). Bosch

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 5

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أي استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدة الكهربائية والتواجد والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة. لا ترمي العدة الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.



لا تتوصّل العدة الكهربائية إلى قدرة الطرق الكاملة عندما تكون درجات الحرارة منخفضة إلا بعد فترة زمنية معينة. يمكنك أن تقلل هذه الفترة الابتدائية من خلال دق عدة التشغيل المركبة في العدة الكهربائية مرة واحدة بالأرض.

إرشادات العمل

شحذ عدد النت

يمكن التوصل إلى نتائج جيدة بواسطة عدد النت المأهولة فقط، لذا ينبغي شحذ عدد النت في الوقت المناسب. ويضمن ذلك مدة صلاحية طويلة للأدّم ونتائج شغل جيدة.

إعادة الشحذ

اشحذ عدد النت بأقراص الشحذ، كالياقوت الكريم مثلًا مع امداد منتظم بالماء، احرص على الا ظهر ألوان ناتجة عن التلدين على حواوف القطع، حيث يؤثر ذلك سلبًا في صلاحة الأزاميل. من أجل **طرق** ينبغي أن يحيى الإزميل إلى حد 850 حتى 1050 درجة مئوية (أصر فاتح إلى أصفر). من أجل **تصليد** ينبغي أن تتمي الإزميل إلى حد 900 درجة مئوية تقريبًا وأن تسقيه بالزيت. ثم اترك بالفرن لمدة ساعة واحدة تقريبًا عند درجة حرارة 320 درجة مئوية للتلدين (لون التلدين أزرق فاتح).

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
- حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.
- إذا طلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة Bosch أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة Bosch للعدة الكهربائية، لتجنب التعرض للمفاسد.
- يجب تغيير غطاء الوقاية من الغبار التالف على الفور. وينصح أن يتم ذلك من قبل مركز خدمة العملاء.

تزيلق العدة الكهربائية (انظر الصورة D)

تم تزيلق عدة التشغيل بالشحم وهي جاهزة للتشغيل على الفور.

يجب أن يتم تغيير شحم التزيلق مع كل عملية تغيير للفرشات الفحمية، وفي إطار أعمال الصيانة من خلال مركز خدمة معتمد لعدد Bosch الكهربائية.

يلزم استخدام شحم التزيلق المقرر من Bosch. في حالة عدم استخدام شحم تزيلق Bosch أو إجزاء، أعمال صيانة لعدتك الكهربائية بشكل غير سليم فقد يؤدي هذا إلى التأثير بشكل سلبي على الضمان الخاص بك.

مع ذلك إذا كانت هناك حاجة إلى تغيير الشحم بنفسك، فاتبع ما يلي:

- قم بتشغيل العدة الكهربائية لعدة دقائق لتتسخينها. أطفئ العدة الكهربائية واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس.

2 608 684 885



2 608 684 884



1 607 950 052

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>